

Objetivo do jogo:

O objetivo do jogo é fazer um alinhamento consecutivo (horizontal, vertical ou diagonal) de pelo menos 4 peões da sua cor.

Na sua vez, cada jogador coloca um peão na coluna da sua escolha.

O peão desliza para o fundo se a coluna ainda não estiver ocupada ou sobre outro peão. Quando uma coluna é completamente preenchida, não é possível adicionar mais peões.

Qualquer peão colocado numa coluna é um peão jogado: não pode ser recuperado.

O vencedor é quem primeiro alinha 4 peões da sua cor.

Se todas as caixas da grade do jogo estiverem preenchidas e nenhum dos dois jogadores fizer esse alinhamento, o jogo será declarado empatado.

Para esvaziar a grade, basta removê-la das suas ranhuras, os peões cairão na caixa de madeira.



4 appels op een rij

De 2 spelers staan aan weerszijden van het raster, dat verticaal is geplaatst in de daarvoor bestemde inkepingen van de houten bak.

Elke speler heeft 21 pionnen van één kleur.

Doel van het spel:

Het doel van het spel is om een opeenvolgende uitlijning (horizontaal, verticaal of diagonaal) te maken van ten minste 4 pionnen van zijn kleur.

Elke speler laat op zijn beurt een pion vallen in de kolom van zijn keuze.

De pion schuift dan naar beneden als de kolom nog niet bezet is of op een andere pion ligt. Wanneer een kolom volledig is gevuld, kunnen geen pionnen meer worden toegevoegd.

Elke pion die in een kolom wordt gelegd, is een gespeelde pion: deze kan niet worden gerecupereerd.

De winnaar is degene die als eerste een rij van 4 pionnen van zijn kleur maakt.

Als alle vakjes van het spelrooster gevuld zijn en geen van beide spelers heeft zulk een rij gemaakt, dan wordt de partij als remise beschouwd.

Om het raster te ledigen, haalt u het gewoon uit zijn inkepingen, de pionnen vallen dan in de houten bak.



4 æbler på række

De to spillere sidder på hver sin side af spillepladen, som sættes på højkant i trærammen.

Hver spiller har 21 brikker i samme farve.

Målet med spillet:

Spillet går ud på at placere mindst fire brikker i samme farve ved siden af hinanden, vandret, lodret eller diagonalt.

Der spilles efter tur, hvor spillerne sætter en brik ind, hvor de vil.

Brikken glider ned i bunden, hvis rækken er tom, eller den lægger sig ovenpå andre brikker. Når rækken er fuld, kan der ikke lægges flere brikker.

Når en brik er lagt i en række, kan den ikke tages tilbage.

Vinderen er den spiller, som først får fire brikker af spillerens egen farve på række.

Hvis alle felter på spillepladen er fyldt, og ingen af spillerne har fået en række, står spillet uafgjort.

Når spillepladen trækkes ud af hakket, tømmes spillepladen for brikkerne, som falder ned i trææsken.



Pom' Pom' Pom'
Pomme

Règle du jeu

Rule of the game - Spielregeln

Reglas del juego - Regole del gioco

Regras do jogo - Spelregels

Spilleregler

Pom'Pom'Pom' Pomme

FR

Les 2 joueurs se placent de part et d'autre de la grille placée à la verticale dans les encoches du coffret en bois prévues à cet effet.
Chaque joueur dispose de 21 pions d'une couleur.

But du jeu :

Le but du jeu est de réaliser un alignement (horizontal, vertical ou diagonal) consécutif d'au moins 4 pions de sa couleur.

Tour à tour, chaque joueur fait tomber un pion dans la colonne de son choix.

Le pion coulisse alors jusqu'en bas si la colonne n'est pas encore occupée ou par-dessus un autre pion. Quand une colonne est entièrement remplie, on ne peut plus ajouter de pion.

Tout pion relâché dans une colonne est un pion joué : il ne peut pas être récupéré.

Le vainqueur est celui qui réalise le premier un alignement de 4 pions de sa couleur.

Si toutes les cases de la grille du jeu sont remplies et qu'aucun des deux joueurs n'a réalisé un tel alignement, la partie est déclarée nulle.

Pour vider la grille, il suffit d'enlever celle-ci de ses encoches, les pions tombent alors dans le coffret en bois.

Line up 4 apples

EN

The 2 players sit on either side of the grid placed vertically in the notches of the wooden box provided for this purpose. Each player has 21 counters of one colour.

Object of the game:

The object of the game is to make a consecutive alignment (horizontal, vertical or diagonal) of at least 4 counters in the player's colour.

Players take turns to drop a counter into the column of their choice.

The counter then slides to the bottom if the column is empty or rests above another counter. No more counters can be added when a column is full.

Any counter dropped into a column is considered to have been played: it cannot be recovered.

The winner is the first player to align 4 counters of their colour.

If all the boxes in the game grid are filled and neither player has made a line, the game is declared a draw.

To empty the grid, simply remove it from its notches and the counters will fall into the wooden box.

4 ausgerichtete Äpfel

DE

Die zwei Spieler sitzen jeweils an den beiden Seiten des Gitters, das senkrecht in die dafür vorgesehenen Kerben der Holzkiste gestellt wird.

Jeder Spieler hat 21 Spielfiguren einer Farbe.

Ziel des Spiels:

Ziel des Spiels ist es, mindestens vier Spielfiguren seiner Farbe nacheinander (horizontal, vertikal oder diagonal) auszurichten.

Jeder Spieler steckt in jeder Runde seine Spielfigur in die Spalte seiner Wahl.

Die Spielfigur rutscht dann nach unten, wenn die Spalte noch nicht besetzt ist, oder über eine andere Spielfigur. Wenn eine Spalte vollständig gefüllt ist, können keine Spielfiguren mehr hinzugefügt werden.

Jede in einer Spalte gesteckte Spielfigur ist ein gespielte Figur: Sie kann nicht zurückgewonnen werden.

Der Gewinner ist derjenige, der zuerst vier Spielfiguren seiner Farbe in einer Reihe hat.

Wenn alle Felder im Spielfeld gefüllt sind und keinem der Spieler eine solche Ausrichtung gelungen ist, wird das Spiel als unentschieden erklärt.

Um das Gitter zu leeren, nehmen Sie es einfach aus den Kerben. Die Spielfiguren fallen dann einfach in die Holzkiste.

4 manzanas en línea

ES

Los 2 jugadores se colocan a cada lado del tablero colocado verticalmente en las muescas de la caja de madera destinadas a ello.

Cada jugador dispone de 21 peones de un color.

Objetivo del juego:

El objetivo del juego es realizar una línea (horizontal, vertical o diagonal) consecutiva de al menos 4 peones de su color.

Por turnos, cada jugador hace caer un peón en la columna que elija.

El peón se desliza así hasta abajo si la columna no está ya ocupada o hasta encima de otro peón. Cuando una columna está completamente llena, ya no se pueden añadir más peones.

Cualquier peón que se suelte en una columna es un peón jugado: no puede ser recuperado.

El ganador es el que forma la primera línea de 4 peones de su color.

Si todas las casillas del tablero de juego están llenas y ninguno de los dos jugadores ha formado una línea, la partida se declara nula.

Para vaciar el tablero, es suficiente con levantar este de las muescas, los peones caerán así a la caja de madera.

4 mele allineate

IT

I 2 giocatori si posizionano su entrambi i lati della griglia messa verticalmente nelle tacche della scatola di legno previste a tale scopo.

Ogni giocatore ha 21 pedine dello stesso colore.

Scopo del gioco:

Lo scopo del gioco è fare un allineamento consecutivo (orizzontale, verticale o diagonale) di almeno 4 pedine del proprio colore.

Uno dopo l'altro, ogni giocatore fa cadere una pedina nella colonna che ha scelto.

La pedina quindi scorre verso il basso se la colonna non è ancora occupata, oppure rimane sopra un'altra pedina. Quando una colonna è completamente riempita, non è più possibile aggiungere pedine.

Qualsiasi pedina rilasciata in una colonna è una pedina giocata: non può essere recuperata.

Il vincitore è colui che per primo realizza un allineamento di 4 pedine del suo colore.

Se tutte le caselle della griglia del gioco sono riempite e nessuno dei due giocatori ha realizzato un tale allineamento, la partita è dichiarata in pareggio.

Per svuotare la griglia, è sufficiente rimuoverla dalle tacche, le pedine quindi cadono nella scatola di legno.

4 maçãs em linha

PT

Os 2 jogadores são colocados em ambos os lados da grade, posicionados verticalmente nas ranhuras da caixa de madeira fornecidos para esse fim.

Cada jogador tem 21 peões de uma cor.